

1

Unchee', ech ix'e'tia'n u Jeovaa tza':

—Sachee saj —teḡtu'. Utz, yaquich cheeoj u saj. Ech i'jatxtu tib u uquen tuch' u saj. Ech icheeca u saj; ech tatin u uquen. Ech vixe't u baxa k'ii.

2

Unchee', til u Jeovaa aas ba'n elcu u tak'o ia'na. Ech va'len tepaj ia'n tu u ca'b k'ii:

—Sunjatx tuul u a' tzi'. Ca' tanul sa'elca —teḡ paje'. Tu co'ḡ paj viyol tala, i'jatx tib u a' tuul. Atin ixo'l, niyolonca. Unnic'amil caaca sijak'; unnic'amil ben tiba. Ia'n tuche'; ech ibens amlica.

3

Unchee', til paj u Jeovaa aas ba'n paj elca. Ech tepaj u tak'on ia'n tu u toxva' k'ii tza'.

Unchee', tal u Jeovaa ti' u a' va'l caaca sijak':

—Simol tib u a' tzi' —teǵtu'—. Ma'l co'n sa'elca. Jic sa'atin ma'l tatibal —teǵtu'—. Ech suncheesa u tx'ava' —teǵtu'. Tu co'ǵ paj viyol tala, ech icheeca u tx'ava'. Ech iben mar u a' val imol tib.

Unchee', til u Jeovaa aas ba'n paj elca; ech tepaj tal ichee k'u tze' cajayil savatzini. Utz, aatz k'ul ivatz k'u tze' sacheei utz, sa'itz'pu k'ul ibak' chucchaj tilon k'u tze' sijununil —teǵtu'.

—Sa'motxchee vatzomla tze' majte. Aya' k'u tze' k'u'l salo'ch k'ul ivatz. Utz, sa'pajitz'pu k'ul ibak' k'ul ivatz majte —teǵtu'.

Unchee', ech icheeca cajayil tilon junun k'u vatzomla tze'. Ech micheeca k'u itza majte; k'u'l nititz'pu k'ul ivatz.

Publicado por
LA SOCIEDAD BIBLICA DE NUEVA YORK INTERNATIONAL
144 Ticeo Lane • East Brunswick, N.J. 08816

Agradecemos a la Sociedad Bíblica Internacional de Nueva York por su contribución para la publicación de este libro y a David C. Cook Foundation por el permiso para usar los dibujos que en él aparecen.

La Creación y los primeros habitantes
en Ixil de Cotzal.

5C.

1981.



Impreso en los talleres del
Instituto Lingüístico de Verano
en Guatemala

Ixil: Cotzal
1981, Sels.
Creation. SIL
vrsn. NYIBS
51996